sara berriak 2023

2023, mandatu-erdiaren urtea da.
Mandatu hastapen hau berezia izan da gutarik bakoitzarentzat eta guretzat, bai familia-bizian, bai bizi pertsonalean eta profesionalean. Testuinguru horrek eta giro horrek hein batean baraxtu dute herriko proiektuen obratzea.

Hiru lan-urte hauetan, Herriko Etxeak lur-funtsaren menperatzeko politika bat gauzatu du, herri-erdiko jabego batzu eta laborantza-lur batzu erosiz, ontasun baliotsu horiek, lurra eta gure ondarea zaintzeko.

Ondoko hiru urteetan, Herriko Etxeak zinezko higiezin-estrategia batean engaiatu nahi du, alde batetik menperatze horren jarraipena eta herri barnearen epe luzeko egokitze programa ausart bat sartzen dituena, eta bestetik, erosketa berriak kolektiboki aberasteko prozesuan nola erabili eta berritu behar diren gogoetatuko du. Hori guzia, preseski, inbertitu eta lan-tailerretan parte hartu nahi duten herritar guzien beharrei eta nahiei erantzuteko izanen da.
Gure helburu nagusia da herritarren bizi egokiarendako eta lotura sozialarendako beharrezkoak diren funtsezko eta ezinbesteko guziak herrian begiratzea.

Eskerrak eman nahi dizkiegu elkarteei, komertsantei, ofizialeei eta Herriko Etxeko zerbitzuei, elkarbizitzaren hobetzeko eskaintzen diguten parte hartze baliosagatik, baita onez-onezko transakzioak errextu eta errexten dituzten lur-jabe guziei ere.

2023 est l’année du mi-mandat.
Ce début de mandat a été particulier pour chacune et chacun d’entre vous et nous, tant dans sa vie familiale, personnelle et professionnelle. Ce contexte et cette atmosphère ont quelque peu ralenti la mise en oeuvre des projets communaux.

Ces trois années de travail ont été marquées par la réalisation d’une politique de maîtrise foncière avec l’achat par la commune de plusieurs propriétés situées en centre-bourg et des terres agricoles dans un objectif de préservation de ces biens précieux que sont le sol et notre patrimoine.

Pour les trois années à venir, la municipalité souhaite s’engager dans une véritable stratégie foncière incluant la poursuite de cette maîtrise et un programme ambitieux sur le long terme d’aménagement du centre-bourg, de réflexions sur la destination et la rénovation des nouvelles acquisitions dans une démarche d’enrichissement collectif, répondant aux besoins et aux souhaits des habitants associant tous celles et ceux qui souhaiteront s’investir et participer à des ateliers de travail.
Notre objectif premier est de conserver au village tous les essentiels et les indispensables nécessaires au bien vivre des habitants et au lien social.

Nous tenons à remercier les associations, les commerçants, les artisans et les services municipaux pour leur implication au mieux vivre ensemble et tous les propriétaires fonciers qui ont facilité et facilitent les transactions à l’amiable.

Funérarium / Ehorztetxea

Agroécologie Environnement

Agroekologia Ingurumena

Acquisition de terres

La commune de Sare s'est portée acquéreur d'un ensemble de parcelles en nature de pré, lande et bois-taillis d'une superficie de 1ha 29a 48ca suite à un appel à candidatures lancé par la Safer.

- Au lieu-dit Bassaboure, section AI, parcelles cadastrées n° 67 d'une surface de 2a 79ca et n° 74 d'une surface de 7a 63ca ;
- Au lieu-dit Larrecabaleta, section AI, parcelle cadastrée n° 1603 (anciennement section F, parcelle cadastrée n°262) d'une surface de 60 a ;
- Au lieu-dit Sourguitz, section F, parcelle cadastrée n° 562 d'une surface de 25 a ;
- Au lieu-dit Haramburua, section F, parcelle cadastrée n° 785 d'une surface de 33a 96 ca appartenant à Monsieur Michel POUYET.
- L'acquisition s'est faite pour un montant de 1 567,00 € TTC.

Plans de Gestion Pastoraux

La commune de Sare poursuit ses engagements avec les MAEC (Mesures Agro Environnementales et Climatiques). Les mesures proposées favorisent le maintien ou l'adaptation des pratiques en termes de chargements et de pression pastorale. 390 ha engagés avec pour seul objectif de maintenir l'ouverture des landes, milieux favorables à la biodiversité et au pastoralisme, par une gestion mécanique et pastorale adaptée.

Attribution de terrains agricoles communaux

1) Suite à une résiliation de bail rural à l'amiable sur demande de l'exploitant, la commune a fait appel à candidature pour l'acquisition des terrains communaux. Pour une superficie totale de 5ha 77, Lieu-Dit Gaztanzelai, il a été décidé de répartir la parcelle en deux.
Ont été analysé 13 demandes d'agriculteurs et retenu 4 d'entre eux avec des critères de priorité :

- Statut JA (jeune agriculteur) : deux agriculteurs : Mme Marina HIRIGOYEN et M. Eric GOROSURRETA.
- 0 HA de terres communales : deux agriculteurs : M. Jean-François BERASATEGUY et M. Raphaël GUERENDIAIN.

Lors de la réunion, deux d'entre eux ont souhaité retirer leur candidature, cédant le terrain aux deux autres.

- Monsieur Raphaël GUERENDIAIN sis Maison «Aiztiburua» à Sare (64310) les parcelles avec la bergerie d'une superficie totale de 2ha 88 a, acté avec un bail de neuf ans.
- Monsieur Jean-François BERASATEGUY sis Maison « Nekattorenea » à Sare (64310) les parcelles d'une superficie totale de 2ha 89a, acté avec un bail de neuf ans.

Lursailen eskuratzea

Sarako Herriko Etxeak lursail batzuk erosi ditu (pentzeak, larreak eta oihan-txarak), 1ha 29a 48ca-ko azalera-koak, Safer sozietateak egin hautagaitza deialdi baten karietara.

- Basaburuan, AI zatia, kadastrako 67. lursaila, 2a 79ca-ko azalerakoa; eta 74. lursaila, 7a 63ca-ko azalerakoa;
- Larrezabaletan, AI zatia, kadastrako 1603. lursaila (lehen F zatia, kadastrako 262. lursaila), 60 a-ko azalerakoa;
- Zurgitzen, F zatia, kadastrako 562. lursaila, 25 a-ko azalerakoa;
- - Haranburuan, F zatia, kadastrako 785. lursaila, 33a 96 ca-ko azalerakoa, Michel POUYET jaunarena.
- 1 567.00 €-tan (BEZa barne) erosi dira.

Le bétail / Herriko kabalak

Mendi Kudeaketa Plana

Sarako Herriko Etxeak segitzen du LIKNekin (Laborantza-Ingurumen eta Klima Neurriak) dituen engaiamenduak. Proposatu neurriei esker mendiko laborantza praktiken zamak eta presioa mantentzen ditu eta egokitzen. 390 ha-ri dagokie, xede bakarrarekin: larreak ireki-rik atxikitzea mekanika eta laborantza kudeaketaren bidez, ingurumen hori bioaniztasunaren eta mendiko laborantzaren alde baita.

Herriko laborantza lurren esleitzea

1) Baserrialdeko alokatze kontratu bat onez onean hautsi ondoan laborariak hala galdaturik, herriak hauta-gaitza deialdia egin du herriko lurren eskuratzeko.
Gaztanzelain, 5ha 77-ko azalerako lurra bi lursailetan banatzea erabaki da.

2) La commune de SARE a été saisie par M. Xabi INDABURU et M. François DALLEMAN d'une demande de mise à disposition d'un terrain afin d'accompagner l'installation de leur activité de production de spiruline. Un prêt à usage à titre gratuit leur a été proposé pour une durée de trois ans à partir du 1er Janvier 2023 , sur la parcelle cadastrée, section C, n° 1 498, au lieu-dit Sainte-Barbe, (Superficie mise à disposition : 1 864 m²).

Adhésion à l'Association Gaztaina

Notre territoire a connu autrefois des châtaigneraies importantes qui se développaient harmonieusement en zone intermédiaire et constituaient l'une des cultures vivrières du secteur. L'association Gaztaina est née, souhaitant protéger et restaurer ce patrimoine et le développer sur cet espace dans un but d'aménagement maîtrisé et partagé de l'espace de moyenne montagne.

Elle a pour objet :

- La définition, la défense et la promotion de la châtaigne du Pays basque.
- La réhabilitation des milieux en zone intermédiaire et autres par entretien et plantation de châtaigneraies.
- La préservation des sols et de la biodiversité.

Vu l'intérêt de l'objet et le but de l'Association Gaztaina et son impact positif sur les enjeux du territoire et son agriculture territoriale et économique, la commune de Sare adhère à l'Association Gaztaina pour un montant de 300 € à compter du 1er Janvier 2023.

Classement des falaises d'escalade des Grottes de Sare et du Ravin d'Urrioen site « Terrains d'aventure »

Le Ravin d'Urio est un site qui a été équipé par des grimpeurs privés dans les années 1970-1980. En 2012, afin de canaliser la pratique de l'escalade sur ce site, une convention de bon usage avait été signée entre la commune de SARE, l'Association Altxa Elkartea et le CEN Nouvelle-Aquitaine.

Soliddarité au travail / Laborarien elgar laguntza

13 laborariren galdeak ikertu dira, eta 4 atxiki, lehentasun irizpideekin:

- Laborari gazte estatusa: bi laborari: Marina Hirigoyen anderea eta Eric Gorossureta jauna:
- 0 ha herri-lur: bi laborari: Jean François Berasateguy jauna eta Raphaël Guerendiain jauna.

Bilkuran laborari horietarik bik haien hautagaitza ezeztatu dute, lursaila beste biei utziz.

- Raphaël GUERENDIAIN jauna, Aiztiburua, Sara (64310); 2ha 88-ko lursailak arditegiarekin, 9 urteko kontratuarekin.
- Jean-François BERASATEGUY jauna, Nekattorenea, Sara (64310); 2ha 89a-ko lursaila, 9 urteko kontratuarekin.

2) Xabi INDABURU eta François DALLEMAN jaunek Sarako Herriko Etxeari galdatu diote lursail bat haien esku uztea espirulina ekoizteko. Lursail bat kitorik prestatzea proposatu zaie 3 urterako, 2023ko urtarrilaren 1etik goiti: kadastrako 1498. lursaila, C zatia, Santa-Barban (prestatu azalera: 1 864 m²).

Gaztaina elkarteari kidetzea

Lehen, gure lurraldean gaztainadi handiak baziren, molde harmoniatsuan handitzen ziren arteko eremuan, eta eskualdeko janari-laborantzetarik bat osatzen zuten. Gaztaina elkarteak ondare hori babestu eta zaharberritu nahi du, baita ere eremu horretan garatu, arteko mendiguneak molde kontrolatuan eta partekatuan antolatzeko.

Haren xedea da:

- Euskal Herriko gaztainaren definitzea, zaintzea eta sustatzea,
- Arteko eremuetako (eta besteetako) inguruneak berritzea, mantenduz eta gaztainadiak landatuz;
- Zolak eta bioaniztasuna zaintzea.

Gaztaina elkartearen helburua eta xedea ikusirik, eta haren eragin baikorra lurraldeko erronketan, eta haren lurraldeko laborantza ekonomikoa, Sarako Herriko Etxea

Gaztaina elkartearen kide egin da 2023ko urtarrilaren 1etik goiti, 300 €-ko kidetza ordainduz.

Sarako lezeetako eta Urioko arroilako eskalada-labarra “Terrains d’aventure“ gisa ekarriak izan dira.
Urioko arroila 1970-80ean eskalatzaile pribatuek ekipatu gunea da. 2012an, gune horretako eskaladaren praktika kontrolatzeko asmoz, ongi erabiltzeko hitzar-mena izenpetu zen Sarako herriaren, Altxa Elkartearen eta Akitania Berriko CEN egituraren artean.
2022ko irailaren 19an FFME erakundeko Lurralde Batzordeko teknikari batek bi eskalada lekuen gainean egin bisitaren ondotik:

- Sarako lezeak - 1546
- Urioko arroila – 1547

Agertu da ekipatu ibilbideak ez direla gehiago fede-rakuntzaren ekipamendu neurrien arabera, eta ez dela segimendu erregularrik federakuntzak onetsi norbaitenganik.
Sarako herriak nahi baitu eskalada praktikari lotu erant-zukizun orotarik libratu, Sarako lezeetako eskalada labarra, Lezetto deitua, eta Urioko arroilakoa, “Terrain d’aventure” izendatu ditu.
Estatus aldaketa horri esker, jabea, hots, herria, eskala-daren praktikari lotu erantzukizunetarik libratzen da.
Panelak ezarri dira bi hizkuntzetan izendapen horren oroitarazteko.

À la suite d’une visite de terrain le 19 septembre 2022 par un technicien du Comité Territorial 64 FFME sur les deux sites naturels d’escalade :

- Grottes de Sare – N° 1546,
- Ravin d’Urio – N° 1547, il apparaît que les voies équipées ne respectent plus la norme fédérale d’équipement et ne font plus l’objet d’un suivi régulier par une personne agréée de la Fédération.

La commune de SARE souhaitant, au regard de ces constats, être exonérée de toutes responsabilités liées à la pratique de l’escalade, a classé les falaises d’escalade des Grottes de Sare appelée Lezetto et du Ravin d’Urio, en « Terrain d’aventure ».
Ce changement de statut exonère le propriétaire, soit la commune, de toute responsabilité liée à la pratique de l’escalade.
Des panneaux bilingues ont été installés sur les sites rappelant cette classification.

PRIORITES ET PERSPECTIVES 2023 L’EAU et LA TERRE

Projet d’installations d’abreuvement :

- *en estives.*
- *sur les parcelles communales*
- *la volonté d’une maîtrise foncière agricole pour préserver l’agriculture ET les agriculteurs sur le village.*

2023 LEHENTASUNAK ETA PERSPEKTIBAK URA ETA LURRA

Edangien plantan ezartzeko proiektua:

- *bortuan,*
- *herriko lurretan,*
- *laborantza lurren kontrolatzeko borondatea herriko laborantza ETA laborariak zaintzeko.*

Travaux

Aménager et sécuriser la vie des Saratar

2023 a vu débuter des travaux prioritaires de sécurisation avec :

- La rénovation du parking dit « San Pedro » permettant une organisation du stationnement, une sécurisation de la pose et dépose de nos collégiens au bus scolaire, la mise en place d'un tri sélectif semi enterré pour répondre à la réforme 2023-2024 de la Communauté d'Agglomération Pays Basque. Celle-ci sera finalisée en avril 2023.

- L'aménagement de la RD 306 entre Portua et Animainea en trois tranches de travaux dont la 1re tranche, du parking San Pedro à Arrosagarraya, sera réalisée de fin janvier à fin avril 2023. Ces travaux sont réalisés en co-maîtrise d'ouvrage avec le Conseil Départemental des Pyrénées-Atlantiques.

Deux réunions publiques de consultation des riverains et des Saratar et de présentation du projet ont été organisées par la commune et le Département 64 le 17 novembre 2021 et le 25 janvier 2023.
La voie piétonne mettra les marcheurs en sécurité ; les écluses permettront de ralentir les véhicules dans les deux sens de circulation.
La 2e tranche « Arrosagarraya – Anaderea » pourrait être programmée pour le dernier trimestre 2023 et la 3e « Anaderea – Animainea » pour le 1er semestre 2024.

Chaque année, la commune s'attache à rénover l'éclairage public, en partenariat avec le Territoire d'Energies du 64.
En 2022, ont été remplacés :
- Un candélabre à Baseri Kalea,
- Le remplacement de lanternes à Lehenbizkai Kalea,
- Le remplacement de lanternes à l'aire de camping-car.

Cette politique sera poursuivie en 2023 avec notamment la rénovation de l'éclairage de la rue du presbytère, Apezetxeko bidea.

Soutenir et accompagner les associations de Sare sont notre priorité

La Mairie poursuit son soutien et son accompagnement aux associations du village en terme de subventions, de mise à disposition de salles et de locaux, de matériel et de personnel dans le cadre de l'organisation des manifestations.

Des nouveaux locaux communaux ont été mis à disposition de :
- Zazpiak bat qui profite depuis le 4e trimestre 2022 de la partie arrière du presbytère dans laquelle de

Parking San Pedro / San Pedroko aparkalekua

Obrak

Saratarren bizia antolatu eta segurtatu

2023. urtean lehentasunezko segurtasun-obrak hasi dira:

- San Pedro aparkalekua zaharberritzeko obrak, aparkatzea antolatzeko, kolegioko ikasleek autobusa segurtasun osoz hartzeko, eta erdi lurperatua den bereizketa selektiboaren plantan ezartzeko Euskal Hirigune Elkargoaren 2023-2024ko erreformari ihardesteko. Hau 2023 apiril bukaeran bururatuko da.
- Portua eta Animainea arteko errepidearen antolamendua, hiru alditan. Lehenik Arrosagaraiko San Pedro aparkalekuan eginen dira obrak, 2023ko urtarril bukaeratik apiril bukaerara Pirinio Atlantikoetako Departamendu Kontseiluarekin obragintzan.

2021eko azaroaren 17an eta 2023ko urtarrilaren 25ean herriak eta Departamenduak kontsulta-bilkura publikoak antolatu dituzte proiektua egoiliarrei eta saratarrei aurkezteko.
Oinezkoen ibilbideak ibiltariak segurean ezarriko ditu; bide-konkorrek ibilgailuak emekiaraziko dituzte bi norabideetan.
Obren 2. partea Arrosagaraia – Anaderean eginen da 2023ko azken hiruhilekoan, eta 3. partea Anaderea – Animainean, 2024ko 1. urte erdian.

Urte guziez, Herriko Etxeak herriko argiak berritzen ditu, departamenduko Energia Lurraldearekin partaidetzan.
2022an arraberritu dira:
- Baseri Kaleko ganderailu bat,
- Lehenbizkai Kaleko gauargiak,
- autokarabanen guneko gauargiak.

Berritze politika hori 2023an segituko dugu, Apezetxeko bideko argiak berrituz.

Sarako elkarteak sostengatzea eta laguntzea gure lehentasuna da

Herriko Etxeak segitzen du herriko elkarteen sostengatzen eta laguntzen dirulaguntzak emanez, gelak, egoitzak, materiala eta langileak eskura utziz ekitaldien antolaketaren karietara.

Aménagement RD306 entre Portua et Animainea / Portua eta Animainea arteko errepidearen antolamendua

gros travaux ont été réalisés pour remettre en état et aménager un local de stockage des costumes de la danse avec la création notamment d'une mezzanine.
- Sarako Urtxintxak pourra rapidement utiliser la nouvelle salle communale attenante à la salle polyvalente après le passage de la commission de sécurité.

En complément de cette salle, une extension du bâtiment a été réalisée au nord permettant d'entreposer le matériel mis à disposition des associations.
La commune engagera rapidement une réflexion sur le mode de gestion de ce matériel par ces dernières.

Entretenir les voies communales, créer des voies vertes et ouvrir d'anciens chemins cadastraux est une priorité de l'action municipale ; l'entretien courant de la commune réalisé par les services techniques également.

En 2022, comme chaque année, le marché à bon de commande pluriannuel permet la reprise des enrobés de voiries abîmés et de quelques pistes endommagées, notamment à la suite des intempéries.
Le budget consacré par la commune s'élève à :
- Entretien et réparations de voiries et réseaux : 164 000 €
- Entretien des chemins communaux et des pistes : 18 000 €

L'entretien de la voirie constitue une lourde charge pour notre commune et l'entretien du patrimoine routier et des chemins cadastraux se poursuivra en 2023.

La commission Travaux recense les zones où les travaux d'entretien sont nécessaires et urgents, tout en se limitant à un budget à la hauteur des moyens financiers de la commune.

Tout au long de l'année, les 10 agents des Services techniques réalisent quotidiennement, en toute discrétion, l'entretien du patrimoine de la commune, des espaces verts et de nos montagnes :
- Sur la voirie avec le rebouchage des nids de poules, les nettoyages des fossés et des accotements,
- Tonte, désherbage, débroussaillages, élagages, travail d'épareuse, entretien des cimetières, du stade, etc.
- Gyrobroyage et écobuage en montagne.

Ils interviennent régulièrement dans les bâtiments communaux pour toutes réparations suite aux constatations de collègues ou d'administrés.

Ils apportent aussi manutentions et aides techniques aux associations dans la préparation des festivités.

Trier ses déchets est un véritable geste écocitoyen

Attachée à cette éco-citoyenneté, en collaboration avec la Communauté d'Agglomération Pays Basque, autorité compétente en termes de gestion des déchets, la commune a réaménagé une aire de tri sélectif semi enterré sur la route des Grottes montrant ainsi sa volonté

Local stockage costumes Zazpiak Bat / Zazpiak Bat-eko arropen lokala.

Herriko gela berriak utzi dira:
- Zazpiak bat elkarteari. Izan ere, 2022ko 4. hiruhilekoan, apezetxearen gibeleko partean obra handiak egin dira dantza-jantzien uzteko gela bat konpontzeko eta antolatzeko; mezzanine bat egin da.
- Sarako Urtxintxak elkarteari. Honek, segurtasun batzordea pasa orduko, erabilera anitzeko gelari lotua den herriko gela berria erabiltzen ahalko du.

Gela horrez gain, eraikina handitu da iparrera buruz, elkarteei utzi materiala biltzeko.
Laster Herriko Etxeak hausnarketa bat abiatuko du elkarteek erabili materiala kudeatzeko moldeaz.
Herriko Etxearen lehentasuna Herriko errepideak mantentzea da, bide berdeak sortzea eta kadastrako bide zaharren irekitzea, baita ere zerbitzu teknikoek egiten dituzten mantentze lan arruntak.

2022an, urtero bezala, zenbait urtetarako den eskaera orri merkatuaren bidez, andeatuak ziren errepideen estaldura berritu zen baita ere aro gaiztoarengatik funditUak ziren bide zenbait.
Herriaren aurrekontua:
- Errepideen eta sareen mantenua eta konpontzea: 164 000 €
- Herriko xendren eta bideen mantenua: 18 000 €

Errepideen mantentzea karga handia da gure herriarendako, eta errepide-ondarearen eta kadastrako xendren mantenua segituko dugu 2023an.
Obra Batzordeak zerrendatzen ditu mantentze obrak beharrezkoak eta presazkoak diren lekuak, herriko finantzen araberako aurrekontura mugatuz.

Urte osoan, zerbitzu teknikoetako 10 langileek, diskretuki, egunero herriko ondarea, berdeguneak eta gure mendiak mantentzen dituzte:
- Errepideetako ziloak tapatzen dituzte, arroilak eta bide bazterrak garbitzen,

Tri des déchets au quartier des Grottes / Lezeko auzoan zikin bereizte tokia

affichée d'être une commune écocitoyenne, assurant un environnement propre et un esthétisme soigné.
Nous vous rappelons que pour tout problème lié aux déchets, vous pouvez contacter le service Déchets de l'Agglomération Pays Basque au numéro dédié : 0 800 64 2014 (numéro gratuit).

La Communauté d'Agglomération Pays Basque met en place une réforme en 2023 et 2024 avec :

- Une extension des consignes de tri,
- Une généralisation des points d'apports volontaires sur un certain nombre de sites travaillés en commission Travaux permettant la suppression totale des containers à roues.

La planification de ces points d'apports volontaires et leur situation vous seront présentés après la validation de l'intercommunalité.

Le Funérarium : les travaux sont terminés

Le 15 avril 2023 a marqué la fin des travaux.
Son mode de gestion a été voté par délibération du Conseil municipal du 24 février 2023 avec la définition des tarifs de location aux entreprises de pompes funèbres.
La commune ne créera pas un service public spécifique et l'équipement communal sera proposé à la location de toutes pompes funèbres du territoire qui en feraient la demande. Ainsi, chaque Saratar pourra décider de l'entreprise souhaitée.

Poursuite de la mise en accessibilité du village

2023 voit la mise en accessibilité de la Maison Suharriaga ou Maison pour Tous avec la création d'une place PMR et d'un cheminement pour accéder à l'ascenseur.
Il a été profité de ces travaux pour engager la mise en accessibilité d'Omordia et notamment du cabinet d'infirmières.

Des actions en faveur de la maîtrise des consommations d'énergies

La municipalité s'est engagée dans une volonté affirmée de mettre en œuvre des actions en faveur de la maîtrise des consommations d'énergies.
Après avoir voté en conseil municipal l'interruption de l'éclairage public de nuit, de minuit à 5 heures sur tous les secteurs dont les armoires de commandes disposent d'une horloge astronomique, la commune équipe d'horloge les secteurs au fur et à mesure de la rénovation de l'éclairage public.
Outre la réduction de la facture de consommation d'électricité, cette action contribue également à la préservation de l'environnement par la limitation des émissions de gaz à effet de serre et la lutte contre les nuisances lumineuses.

La commune a également mis en œuvre les consignes de gestion de chauffage et de lumières dans les bâtiments communaux.

- Belarra mozten dute, belar tzarrak kentzen, sasiak garbitzen, arbolak xedarratzen, epaite lanak egiten, hilerrien mantenua, estadioarena, etab.
- Mendian xehagailua pasatzen eta lurrak erretzen.

Herriko eraikinetan ere maiz ari dira konponketa egiten, lankideek edo herritarrek andeatzeak ohartarazirik.

Elkarteak laguntzen ere dituzte maneiuan eta teknikan haien besten antolaketan.

Hondakinak bereiztea jestu eko-herritarra da.

Herriko Etxea eko-herritartasunari atxikia da, eta hondakinen kudeaketaren eskumena duen Euskal Hirigune Elkargoarekin lankidetzan, bereizketa selektibo gune erdi lurperatu bat antolatu du lezeetako bidean. Horrela, herri eko-herritarra izateko borondatea erakusten du, ingurumen garbia eta itxura zaindua bermatuz.

Oroitarazten dizugu hondakinek sortu arazoak gertaturik, Euskal Elkargoko Hondakin Zerbitzuarekin harremanetan jar zaitezkeela: 0 800 64 2014 (kitorik).

Euskal Hirigune Elkargoak 2023 eta 2024rako erreforma bat abiatu du:

- Bereizketa aginduak zabalduz,
- Obra Batzordean landu Borondatezko Ekarpen Guneak orokortuz hainbat gunetan, errotadun edukiontziak kenduz.

Borondatezko Ekarpen Gune horien plangintza eta kokapena aurkeztuko ditugu elkargoak ontzat eman ondotik.

Ehorztetxea: obrak bururatuak dira

2023ko apirilaren 15ean markatu da lan bukaera.
Kudeaketa moldea 2023ko otsailaren 24an bozkatu zen Herriko Kontseiluan, eta ehorzketa enpresei alokatzeko prezioa finkatu.
Herriak ez du zerbitzu publiko berezia sortuko eta herri-ekipamendua alokatuko da eskaera eginen duen lurraldeko ehorzketa enpresa orori. Beraz, saratar bakoitzak hautatuko du bere gustuko enpresa.

Mise en accessibilité Suharriaga / Suharriagarat sartze erraztasun lanak

Funérarium / Ehorztetxea

Papotegia : une des actions communales de maîtrise foncière après Kuriertegia en 2021

Dans ce mandat 2020-2026, l'équipe municipale a clairement affiché sa volonté de poursuivre son action foncière dans un objectif de constitution et de gestion d'un patrimoine foncier communal par l'acquisition de bâtiments et/ou l'acquisition de terrains agricoles afin d'être en bonne position pour fixer des contraintes foncières, mettre à disposition des agriculteurs des terrains communaux, etc.

En 2021, la commune a acquis la maison « Kuriertegia » pour un montant de 290 000 € hors frais, en contractualisant avec l'Etablissement Public Foncier Local Pays Basque (EPFL) une convention de portage d'une durée de 10 ans.

En 2022, elle a acquis la maison « Papotegia » ou « Plaza Etxeberria » pour un montant de 179 000 € hors frais, constituée au rez-de-chaussée d'une partie à espace couvert faisant usage de cour et d'accès à l'escalier et d'un espace commercial de 12 m² ; au 1er et 2e étage d'une habitation communiquant par un escalier nécessitant une totale rénovation ; l'accès aux combles non aménagés se faisant par une échelle, en contractualisant également avec l'EPFL sur une convention de portage différée de 4 ans.

Remerciements à Enedis, et particulièrement à M. Jean-François HARIGNORDOQUY pour sa disponibilité et son oreille attentive à toutes les problématiques de la commune, et à ces équipes pour leurs interventions rapides lors des intempéries qui ont frappé notre commune. Remerciements également aux agents communaux des services techniques qui sont immédiatement intervenus pour la mise en sécurité des voiries inondables et inondées.

Remerciements aux Pompiers et à leur chef de centre pour leurs nombreuses interventions rapides sur la commune.

Herria helgarri egiten segitzen dugu

2023an Suharriaga edo denen etxea helgarri eginen dugu, mugikortasun urriko pertsonendako aparkatzeko leku bat sortuz eta igogailura heltzeko ibilbidea eginez.
Obra horiez baliatu gara Omordia helgarri egiteko, eta bereziki erizain bulegoa.

Energia kontsumoa kontrolatzeko ekintzak.

Herriko Etxea borondate handiarekin engaiatu da energia kontsumoa kontrolatzeko ekintzak obratzera.
Herriko Kontseiluan bozkatu da herriko argiak itzaltzea gauerditik goizeko bostak arte kaxa elektrikoan ordulari astronomikoa baden eremuetan, eta Herriko Etxeak eremu guzietako kaxetan ordularia ezarriko du herriko argiak berritu arau.
Elektrika kontsumoaren faktura ttipitzeaz gain, ingurumena zaintzen ere du berotegi efektuko gasen igortzea mugatuz eta argi-eragozpenen kontra borrokatuz.
Halaber, Herriko Etxeak berogailu eta argi agindu berriak gauzatu ditu herriko eraikinetan.
Portua ofiziale eremuan diren herriko lantegietako teilatua I-ENER enpresaren esku ezarri da panel fotovoltaikoak ezartzeko. Elektrika ekoizpenaren eta egin ekonomien segimendua eginen da. Datuak aurkeztuko dizkizugu.

Papotegia: herri ekintzetarik bat lur-funtsen menperatzeko, Kuriertegiaren ondotik 2021ean

2020-2026 agintaldian, Herriko Etxeko taldeak argiki erakutsi du lur-funtsei buruzko ekintza segitzeko borondatea, herriko lur ondarea osatzeko eta kudeatzeko. Hori, eraikinak edota laborantzako lurrak erosiz, lur-betebeharrak finkatzeko eta herriko lurrak laborarien esku uzteko, etab.

2021ean, herriak Kuriertegia etxea erosi zuen 290 000 €-tan (gastuez kanpo), Euskal Herriko Lurren Tokiko Erakunde Publikoarekin (LTEP) 10 urterako atxikitze-hitzarmena izenpetuz.

2022an, Papotegia edo Plaza Etxeberria erosi zuen 179 000 €-tan (gastuez kanpo). Etxe beherean bada parte bat estalia lorio gisa erabiltzen dena eta eskailerarako sarbidea dena, eta 12 m²ko merkataritza-gunea ere bada. 1. eta 2. estaietan bizitegia bada, baina bertara heltzeko eskailera arrunt berritu behar da; teilatupea ez da antolatua, eta zurubi batetik igan behar da. LTEPrekin 4 urteko atxikitze-hitzarmena egin da.

Milesker Enedis enpresari, eta bereziki Jean-François HARIGNORDOQUY jaunari, beti hor izan baita herriko arazo guziei ihardesteko, eta milesker ere aro gaiztoa izan delarik laster etorri diren langileei. Milesker ere herriko zerbitzu teknikoetako langileei, urpetuak ziren edo urpetuak izan zitezkeen errepideetan segurtasun neurriak plantan ezarririk.
Milesker suhiltzaileei eta haien buruzagiari, herrian egin dituzten esku hartze lasterrengatik.

Herriko haurren saila
Nos tout petits, de 3 à 6 mois
Parents ou Futurs parents !

N'hésitez pas à vous rapprocher du « guichet unique » dont le siège est à Saint-Pée-sur-Nivelle pour toute information relative aux différents modes de garde et toute interrogation concernant vos jeunes enfants !

Contact :
parentalite@senpere64.fr
05 59 54 58 21

Gure ttiki ttikiak ; 3 hilabetetarik, 3urte arte.
Buraso edo buraso beharreri

Zuen haur ttikien zaintzeko modu desberdinen xehetasunak hartzeko edo edozein galderarekin
bazaizte, Senpereko « Guichet unique » hortarat hurbil zaizte dudarik gabe.

Kontaktua:
parentalité@senpere64.fr
05 59 54 58 21

Les enfants de 3 à 11 ans

Les 3 écoles du village comptabilisent quelques 250 enfants, une centaine en maternelle et quelques 150 autres dans le primaire, dont une soixantaine à l'Ecole publique, et une centaine à l'Ecole privée ainsi qu'à l'Ikastola.

L'Eskuara au sein de l'enseignement public : du bilinguisme à l'immersion

L'école publique du village fête cette année, les 40 ans de l'ouverture de la 1re classe bilingue en maternelle dans ses murs !
Les parents font de plus en plus le choix d'un apprentissage en immersion basque pour leurs enfants. L'évolution est telle que cet enseignement y est maintenant proposé dès la maternelle.

La gestion des temps non-scolaires

Que ce soit le matin avant le début des cours ou l'après-midi à la fin de ceux-ci, lors de la restauration scolaire, le mercredi matin, ou pendant les vacances, les enfants bénéficient de différents services mis en place par la mairie et assurés par des agents municipaux.
Un outil, rendant les parents conscients et responsables de leurs décisions et facilitant la gestion administrative de ces temps non scolaires a été mis en place : le PORTAIL FAMILLES.
Après un temps d'adaptation et d'appropriation de la part de chaque utilisateur, il apparaît que cet outil répond aux besoins pour lesquels il a été choisi.
Quelques paramètres, notamment ceux concernant les modalités de réservations, seront revus et mis en place pour la rentrée prochaine.

Aire de jeu / Sarako jostalekua

3 eta 11urte harteko haurrak

250 inguru haur zenbazten ahal dira gure herriko 3 ikastegitan., 100 bat ama eskolaren mailan eta ertze 150 bat lehen mailan. Hirurogoi bat Eskola publikoan, ehun bat Eskola pribatuan eta bertze hainbertze Ikastolan.

Eskuara, erakaskuntza publikoaren galtzarrean : elebidetasunetik, murgilketa arte

Horai duela 40 urte, lehenbixiko amaeskolako elebidun ikasgela idekitzen zen Saran, eskola publikoan.

Urtebetetze hori ospatuko da hor bertan aurten.
Burasoek, aintzinerat joango eta gehiago, ikaskuntza murgildua hautatzen dute beren haurrentzat.

Gaur egun, bilakaera horren arabera, eskola publikoaren barne ere, ama eskolatik abiatuz egiten da proposamen hori.

Ikasgai kanpoko mementoen kudeaketa

Izan ikasgaien mementuen aintzinean edo ondoan, izan jantegiko mementuan, izan asteazken goizetan edo izan oporretan, zuen haurrek, Herriak bere gain hartzen dituen zerbitzu batzuek baliatzen ahal dituzte.

Herriko langile batzuek segurtatzen dituzte zerbitzu horiek.
Tresna berri bat « Portail Familles » plantean ezarria izan da, burasoak beren erabakiez ohar ditzan eta arduradun bilaka ditzan, eta gainerat memento horien kudeaketa, errextua izan dadin administratiboki.

Erabiltzaile bakotxari, tresna horren egokitzapena negurtzeko eta tresna hunen bereganatzeko behartu zaizkion memento batzuen ondotik, agertzen da, hautatua izan diren beharreri erantzuten duela tresna hunek.
Heldu den sartzearentzat, parametru berri batzuek, bereziki erreserboen ingurukoak, berrikusiak eta pausatuak izanen dira.

Culture

Olentzero

Olentzero

Il faisait bon en cette fin de journée le 17 décembre dernier sur la place.
Beaucoup d'enfants ont partagé le goûter offert par les commerçants, beaucoup ont également accueilli Olentzero et Mari-Domingi en chantant, dansant au tour de Supitzen Suak.
Milesker à tous les participants et acteurs pour ce chaleureux moment.
Riches échanges aussi, avec les « Amis d'olentzero » venus le 21 décembre nous raconter avec émotion leur périple argentin au tour de notre mystique personnage. Impressionnant de voir combien les « basco-argentins » d'aujourd'hui respectent et transmettent notre culture si loin de nos terres.

Ihauteri

1 mois d'Ihauteri, beaucoup d'animations et participants!
Des pratiques habituelles mais aussi des nouveautés ont été proposées.
Les jeunes du Gaztetxe ont gonflé de belle manière leur effectif afin de rendre magnifique l'habituel «etxez etxe », accompagné tout du long par une jolie troupe de musiciens impliqués.
Encore une belle fréquentation des ateliers de confections des costumes, qui permet année après année de colorer encore plus le rendez-vous à ne pas manquer : Le jugement de Zanpantzar !
Jugement qu'aura réuni en ce dimanche ensoleillé énormément de personnes sur la place.
Jugement enchanté par nos petits danseurs initiés par Jose durant leur temps scolaire à l'apprentissage de ces danses au sein de nos trois écoles.

Beaucoup de visiteurs à l'exposition proposée par plusieurs artistes sur le site des Grottes.

Exposition aux grottes / Erakusketa Lezeetan

Kultura

Olentzero eta Mari Domingi

Olentzero

Plazan arras goxo zen iragan abenduaren 17ko arratsalde apalean.
Haur andana eder batek, komertsantek eskainia zieten arratsaldeko askaria partekatu zuten. Ondotik, Olentzero eta Mari Domingiri ongi etorria egin zieten, Supitzen Suen inguruan kantatuz eta dantzan arizanez.
Parte hartzaile guziak eskertzen ditugu, eskaini diguten memento goxo horren gatik.
Abenduaren 21ean guregana etorri ziren «Olentzeroren lagunekin» trukaketa atsegingarria izan genuen ere, eta gure Olentzero pertsonai mistikoaren inguruan argentinan gaindi egin berri duten bidaia hunkigarria kontatu digute. Harrigarria da gaur egungo « euskal-argentinarrek zein kartsuki ohoratzen eta hedatzen duten beren jatorrizko kultura, arbasoen herritik urrun izanikan ere.

Ihauteri

Animazio ugari eta parte hartzaile ainitz !
Usaiako hitzorduak eta proposamen berriak!
Aurten, hilabete batez ospatuak izan dira ihauteriak Saran!
Dozena bat musikarik lagundurik, Gaztetxeko gazte talde kopurutsuak « Etxez Etxe »ari hats berri bat eman zion. Jendez beterik egon ziren jantzi eta maska tailerrek Zanpantzarren auzia ederki koloreztatu zuten.

Carnaval / Ihauteriak

Bizar dantza

Salle comble pour la représentation du groupe Bilaka à la salle Lur Berri.
Une belle assemblée viendra écouter la conférence présentée par Monsieur Thierry TRUFFAUT sur le thème du carnaval. Une présentation qui clôturera de belle manière les festivités Ihauteri 2023, tout en nous rappelant l'importance de nos racines.
Des animations possibles grâce à l'implication de nombreux bénévoles de différentes associations ayant favorablement répondu à nos sollicitations.
MILESKER DENERI !

Carnaval / Ihauteriak

Les Ados

L'implication d'un petit groupe d'ados dans l'organisation d'Ihauteri, confirme notre souhait d'insuffler avec eux une dynamique nouvelle au village. Le but étant qu'ils soient acteurs de leur projet.

Espérons que rapidement d'autres les rejoignent autour de Jose afin lancer les idées les plus folles…

En ce mois d'avril, nos jeunes ont été invités par ceux de St-Pée-sur-Nivelle à une rencontre de FOOT ainsi qu'à une initiation à la pratique Handisport. Belle initiative.

Josek ikastetxeetan eman tailerrei esker, haurrak ere dantzatu ahal izan zuten igande iguzkitsu egun horretan. Lur Berri gela mukurru bete zen Bilakaren Mitologia Txikiak ikusgarriarentzat.
Ihauterien oihartzuna Lezetaraino joan zen, erakusketa ederra eta Thierry Truffaut.en konferentzi interesgarriarekin.

MILESKER HAUNDI bat parte hartu duten laguntzaile eta elkarte guzieri ! Zuek gabe ezingo ziren antolatu momentu zoragarri guziek horiek.

Bilaka Taldea Saran

Nerabeak

Ihauterien kari sortu den nerabe taldeak, herriko gazte dinamika azkartzea eta garatzea beharrezkoa dela baieztatzen du. Helburua izanki gazte horiek haien proiektuen sortzaile eta eramaile izatea.

Espero laster beste gazte batzu gehituko direla Joseren iguruan idei ederrenen gauzatzeko…

Apiril huntan, Senpereko gazteek, Sarako gazteei zango baloi txapelketa eta elbarritu kirolen sentiberatzea bat proposatuko diete. Iniziatiba ederra !

Regroupement d'ados / Gaztetxoen topaketa

Sortie à Banca / Ateraldia Bankarat

Social et Communication

Nos aînés
Nous avons organisé le repas TRIPOTX qui s'est déroulé le 25 février 2023. Nos retraités sont venus en nombre, 83 inscrits. Les repas étaient préparés par la boucherie et servis par les élus.
Bon moment de partage et le plaisir de se retrouver autour d'une bonne table.

Logements d'urgence : Suharriaga et Bolanjeberria
L'un au-dessus du Gaztetxe et l'autre d'Axuri Arte, ces deux logements d'urgence ont pour vocation d'aider toutes personnes se retrouvant en difficulté et sans logement.
En 2022, nous avons commencé à les équiper (réfrigérateur, machine à laver le linge, hotte, gazinière) ; notre souhait étant de les meubler entièrement, au fur et à mesure des changements de locataire.
Toujours dans le souci d'apporter un meilleur confort à nos occupants, nous y effectuons ponctuellement des travaux d'entretien (peinture, remplacement matériel défectueux, etc.).
Ces logements sont loués pour une période ne dépassant pas une année, le but étant de répondre à un maximum de personnes en précarité sociale.

Logement en accessibilité pour personnes âgées à Olhain
5 logements pour nos aînés. Ce sont des Logements de plain-pieds, très fonctionnels, proposés à tous les habitants de Sare étant retraités.
Que ce soit pour les logements d'urgence ou les logements en accessibilité à Olhain, il existe un formulaire de demande en mairie.

Sortie du 3e âge à Banca (40 personnes)
Une délicieuse journée avec nos aînés le 26 octobre 2022. Départ de Sare à 9h. Petit arrêt à Baigorry où nous sommes accueillis autour d'un bon chocolat chaud avec viennoiseries au trinquet Herriarena. Nous poursuivons ensuite notre chemin avec la visite de la truiterie de Banka. Petit topo très intéressant et promenade sur le site. Nous terminons cette visite par une dégustation de quelques gourmandises fort appréciées.
Puis, après quelques achats, nous reprenons la route vers Les Aldudes où le restaurant Menta nous régale un repas pantagrulique dena etxeko... dans la belle salle à manger bénéficiant d' une vue panoramique splendide.
Pour clôturer cette journée joyeuse, nous buvons un dernier petit verre au bar de la mairie à Sare, collation offerte par les jeunes du comité des fêtes, avant de rentrer chez nous, heureux de cette magnifique journée.

Goxa Leku
Suite à un don de 2 000 euros, le CCAS a décidé de reverser l'intégralité de cette somme à la maison Goxa Leku située entre Saint-Pée-sur-Nivelle et Saint-Jean-de-Luz,

Soziala eta Komunikazioa

Adineko jendeak
2023ko Otsailaren 25an, antolatu dugu TRIPOTX jatea.
Adineko jende ainitz bilda ziren : 83 pertsona.
Sarako haragitegiak prestatu du bazkaria eta hautetxiek zerbitzatu.
Momentu goxo bat pasatu dugu eta plazer bat izan da bazkari on baten inguruan elgar atxemaitea.

Urgentziazko bizilekuak: Suharriaga eta Bolanjeberria
Batto Gaztetxearen gainean da eta bestea Axuri Arteren gainean. Urgentziazko bi bizileku horiek zailtasunean eta etxerik gabe gertatu diren pertsonen laguntzeko dira.
2022an, bizileku horien tresnatzen hasi gara (hozkailua, jantzi-garbigailua, erauzgailua, gas furnegoa); osoki mublatu nahi genituzke egoiliarrak aldatu arau.
Gure egoiliarrei erosotasun gehiago emateko, noiztenka obrak egiten ditugu (tindua, material akastunaren ordeztea, etab.).
Bizileku horiek alokatzen dira gehienez urte baterako, helburua baita ezegonkortasun sozialean den ahal bezain bat pertsona laguntzea.

Adineko jendeentzat helgarri diren bizilekuak Olhainen
5 bizileku badira adineko jendearentzat. Estairik gabeko bizilekuak dira, biziki funtzionalak, Saran bizi diren erretretadun guziei proposatuak.
Urgentziazko bizilekua edo Olhaineko bizileku helgarria galdatzeko inprimakiak badira Herriko Etxean.

Adinekoen ateraldia Bankan (40 presuna)
Egun paregabea urriaren 26an . Saratik abiatzea goizeko 9tan. Geldialdi ttiki bat Baigorriko Herriaren trinketean gosari on baten inguruan xokolota beroa goxokiekin. Gure bidea segitu dugu Bankako amurroindegiari buruz: lekua bisitatu dugu eta ondotik hango produkto batzuen jastatzeko parada izan dugu.
Erosketa batzu egin ondotik, Alduderat joan gara, Menta ostaturat. Hango jangela ederretik agertzen den inguruko bista panoramiko xoragariaz gozatuz, bazkari nasai bat eskaini digute, etxeko mozkinekin egina. Egun alai hori bururatzeko, besta komiteko gazteek oparitutako azken trago bat edan dugu Sarako herriko etxeko edantegian. Ondotik etxerat sartu gara pasatutako egun pozgarri hunek utzitako orroitzapenekin.

Goxa Leku
2000 euroko diru emaitza baten ondotik, CCASak erabaki du diru zama hori.
Senpere eta Donibane arteko bide zaharrean ideki den Goxa Leku elkarteari ematea. Elkarte hunek minbizia

maison de soins oncologiques de support du Pays basque. C'est un lieu d'accueil, d'accompagnement et de soutien des personnes atteintes d'un cancer et de leurs proches.
Elle propose à chaque adhérent un parcours complet et personnalisé de soins de support, prenant en compte l'ensemble de ses besoins sur le plan physique, psychologique et social.
L'objectif est de favoriser la qualité de vie de chaque personne pendant ses traitements et dans la phase « après cancer » avec des temps de partage, rencontre et des ateliers individuels et collectifs variés.

Repas Tripotx / Tripotx bazkaria

Banque alimentaire

En novembre dernier, le CCAS a organisé une récolte de denrées alimentaires dans le cadre de la campagne menée par la banque alimentaire. Cet action a eu un franc succès avec plus de 323 Kg récoltés dans les écoles, au SPAR et lors de permanences sur la place.

Formation « Premiers secours »

Le CCAS (Centre communal d'action sociale) souhaite proposer des formations aux premiers secours dispensées par une formation de l'union départementale des premiers secours des Pyrénées-Atlantiques (UDPS64) aux habitants de Sare de plus de 16 ans sur inscription à la Mairie afin de les sensibiliser au secourisme à travers l'apprentissage des gestes de premiers secours. La première journée de formation s'est déroulée le 15 avril et la seconde journée est programmée le 7 octobre 2023. A l'automne 2022, deux sessions ont été organisées pour une journée complète de formation pour un groupe limité à dix personnes par session. Dix-neuf personnes ont bénéficié de cette formation.

Projet « Logements sociaux » au presbytère

Après la construction du funérarium, la commission travaux en partenariat avec la commission sociale va se pencher sur la réhabilitation du presbytère en plusieurs logements sociaux.

duten kideei harrera egiten die, medikuntza tradizionaletik kanpo existitzen diren artatze mota paraleloak eskainiz, presuna bakoitzaren beharrei egokituak arlo fisiko, psikologigo hala sozialean. Helburua da presunen bizi kalitatea mantentzea tratamenduen garaian bai eta ere minbiziaren ondotik, elgarretaratze eta partekatze momentuen eta taller kolektibo hala indibidual batzuen bitartez.

Hazkurri bankoa

2022ko azaroan, CCASak elikagai bilketa bat antolatu du elikagaien bankuaren deiaren ondotik. Emaitza arras ona izan dugu herrian : 323 kilogramo baino gehiago elikagai bildu ditugu eskoletan, SPARen eta plazan izan diren permanentzietan.

Lehen sokorriak ikasteko formakuntza

GEUZak (Gizarte Ekintzako Udal Zentroa) 16 urtez goitiko saratarrei nahi dizkie lehen sokorrietarako formakuntzak proposatu. Pirinio Atlantikoetako Lehen Sokorrietarako Departamendu Batasunak du formakuntza emanen, eta lehen sokorriak ematen ikasi nahi duenak Herriko Etxean behar du izena eman. Lehen formakuntza eguna apirilaren 15ean iragan da eta bigarrena 2023ko urriaren 7an izanen da.
2022ko larrazkenean egun osoko bi formakuntza saio antolatu ziren; saio bakoitzean hamar pertsonak parte har zezakeen gehienez. Hemeretzi pertsonak segitu dute formakuntza.

Formation aux 1ers secours / Lehen sokorriak ikasteko formakuntza

A vos Agendas 2023

Le samedi 23 septembre 2023 de 10h à 13h sera organisé par la Communauté Professionnelle Territoriale de santé CPTS Hego Lapurdi, sur la place du fronton à Sare, une session gratuite sur le thème des premiers secours, menée par différents intervenants (professionnels de santé, formateurs de la protection civile…) sous forme d'ateliers ludiques qui permettront aux saratar d'être sensibilisés aux gestes qui sauvent (protection, alerte, massage cardiaque, utilisation d'un défibrillateur).

2023ko Agendan Idatz

2023ko irailaren 23an, larunbatarekin, 10:00etatik 13:00etara, Hego Lapurdiko Osasun Komunitate Profesionalak Sarako pilota plazan sokorriei buruzko saio bat antolatuko du, urririk. Formatzaile batek baino gehiagok eramanen ditu (osasuneko profesionalak, sokorri zibileko formatzaileak...) lantegi ludikoak, saratarrak sentsibilizatzeko salbatzen duten jestuei (zaintza, alerta, bihotz masajea, desfibrilagailu baten erabilpena).

En 2022, un état des lieux a été réalisé. A partir de 2023, l'étude de ce qui est techniquement possible va démarrer ainsi que la recherche de subventions pour l'aide au financement de ce projet.
Nous estimons 5 à 6 appartements sociaux dont un dédié à un éventuel futur prêtre pour la paroisse de Sare.

Refonte du site internet pour fin 2023

Dans son projet de territoire, la Communauté d'Agglomération Pays Basque s'engage à accompagner les communes en matière d'accessibilité et à encourager la mutualisation entre ses membres pour favoriser notamment les économies d'échelle. Grâce à son aide, la commune de Sare va pouvoir renouveler son site internet en le rendant plus performant, accessible, éco-conçu et bilingue.
Les contenus du site seront consultables par tous les internautes : personnes valides, personnes en situation de handicap (déficience visuelle, déficience auditive, mobilité réduite, troubles cognitifs), ou encore personnes âgées. Il respectera l'ensemble des règles d'accessibilité du référentiel général d'amélioration de l'accessibilité (RGAA), par exemple : la possibilité d'accentuer le contraste entre la couleur du texte et celle du fond pour les déficients visuels, la possibilité de naviguer au clavier sans manipuler la souris, ou encore une arborescence agile permettant de trouver facilement l'information recherchée.
Les publications seront également diffusées dans une version accessible.
Le but final étant de rendre notre site internet plus vivant, facile d'utilisation et moderne.

Collecte AIMA

C'est à l'occasion de la SEMAINE EUROPÉENNE DE LA RÉDUCTION DES DÉCHETS que l'association AIMA (luttant contre le gaspillage matériel divers et agissant pour le réemploi solidaire) a sollicité notre collectivité.
Dans quel but ? Une collecte de matériels et équipements d'aides techniques à l'autonomie des personnes âgées et handicapées. Le CCAS a donc organisé, durant une semaine en novembre, sa mise en place à la salle Keinu. Grâce au don de plusieurs Saratar, cette action aura permis de recueillir différents articles dont ils n'avaient plus l'usage et dans le but de leur offrir une seconde vie.

Aide aux courses des aînés

Un des projets important cette année vise à mettre en place une aide aux trajets liés aux courses au sein du village: celle-ci serait proposée à toute personne Saratar, isolée par le manque de moyen de locomotion.
En effet, l'idée de ce transport solidaire serait d'organiser, sur des jours définis, la prise en charge du demandeur depuis chez lui. Un de nos bénévoles engagé assurerait la mission.
Le CCAS travaille sur les différents moyens logistiques et pratiques permettant de rendre optimal ce nouveau service, qui on l'espère, apportera une réelle solution de soutien aux personnes concernées.

Bizileku sozialen proiektua apezetxean

Ehorztetxea eraiki ondoan, obra batzordeak, batzorde sozialarekin partaidetzan, apezetxearen zaharberritzea aztertuko du zenbait bizitegi egiteko.
2022an lekuaren egoera-akta egin zen. 2023tik goiti, ikertuko da zer den teknikoki posible, eta dirulaguntzak xerkatuko dira proiektuaren finantzatzen laguntzeko.
Pentsatzen dugu bospasei apartamendu sozial egin daitezkeela, eta horietarik bat Sarako parrokiako menturazko apezarentzat izanen da.

Webgunearen berriz egitea 2023 bukaerako

Euskal Hirigune Elkargoak, bere lurralde proiektuan, hitzeman du herrien laguntzea eskuragarritasun mailan, eta kideen arteko mutualizazioa sustatzea, bereziki eskala-ekonomiak egiteko. Elkargoaren laguntzari esker Sarako herriak bere webgunea berritzen ahalko du, hobeagoa bilakatuz, helgarria, ekodiseinatua eta elebiduna.
Denek kontsultatzen ahalko dituzte webgunearen edukiak: gaitzik gabeko pertsonek, ahalmen urriko pertsonek (ikusmen ezgaitasuna, entzumen ezgaitasuna, mugikortasun urritua, arazo kognitiboak), eta adineko pertsonek. Helgarritasunaren Hobetzeko Erreferentzial Orokorreko helgarritasun arau guziak errespetatuko ditu, adibidez: testuaren kolorearen eta gibeleko planoaren arteko kontrastea handitzeko aukera ikusmen eskasa dutenentzat; sagua hunki gabe teklatuaren bidez nabigatzeko aukera; arboreszentzia zalua xerkatzen den informazioa errazki atzemateko.
Argitalpenak ere bertsio helgarrian hedatuko dira.
Gure webgunea biziagoa, erabilerrazagoa eta modernoagoa izatea da helburua.

AIMAren bilketa

HONDAKINEN MURRIZTEKO EUROPAKO ASTEAREN karietara, AIMA elkarteak (material mota ororen xahutzearen kontra ari den elkartea, eta elkartasunezko berrerabilpenaren alde) gure herriari dei egin dio.
Zertarako? Adineko pertsona ezinduen autonomiarako laguntza teknikoko material eta ekipamendu bilketa egiteko. GEUZak azaroko aste oso batez bilketa antolatu zuen Keinu gelan. Saratarren emaitzei esker, gehiago erabiltzen ez zuten materiala bildu da, bizi berri baten eskaintzeko xedearekin.

Adinekoak mandatuen egiten laguntzea

Aurtengo proiektu inportanteenetarik bat da herrian egin beharreko mandatuen ibilbiderako laguntza plantan ezartzea: ibilgailurik ez dutelako bakartuak diren saratar orori proposatuko da.
Alabaina, elkartasunezko garraioa antolatuko da egun finko batzuez galdatzailea haren etxetik eramateko. Gure boluntario batek garraioa bermatuko luke.
GEUZa molde logistiko eta praktikoen aztertzen ari da zerbitzu hori ahal den hoberena izan dadin, eta esperantza dugu egiazko sostengua izanen dela hunkituak diren pertsonentzat.

HAR HITZA

Har Hitzako hautetsien hitza

La prise de parole des élus de Har Hitza

Udaberri huntan, herriko hautesti gisa hartu 6 urteko engaiamenduaren bide erdira helduak gara. Aintzineko herriko "Berriak" liburuxkan aipatu bezala, oposizio lanaz haratago proposamenak egiteko dinamika batean aritu gara, hastapenak osasun gertakariengatik ez badira errexak izan ere. Hemen garrantzitsuak zaizkigun zonbait ekimenen abiatzeak aipatu nahi ditugu.

Saran Bizi ekimena

Euskal Herriko bertze leku askotan bezala, Saran ere lur eta etxeen espekulazio kasuak harrigarriak dira. Alabaina, etxe salmenta kasu batek herritarren haserrea piztu du, eraiki berria zen etxe bat 950 000€-tan salgai ezarria izan baita. Salaketa ekintza horren ondotik, herritar batzuen ekimenez, gazte eta adineko, bai eta hautetsi andana bat elgarrekin bildu gara arazo horren oinarriez eta aterabideez hitz egiteko. Herriko jende askorentzat herrian bizitegi baten aurkitzea zaila edo ezinezkoa da, gazteentzat ere herrian egotea arazo haundi bat bilakatua da. Gauzak hortan utziz gero, gure herriko bizia, izan kulturalki ala ekonomikoki, galtzera kondenatua da.
Saran Bizi herritar mugimenduak aterabideak bilatzeko gunea izan nahi du eta lan hortan aritzeko lehen urrats gisa, liburuxka honekin batean aurkituko duzuen inkestan parte hartzera gomitatzen zaituztegu!

Apezetxe ohiaren erreberritzea

Proiektu hau aurten hasiz, ondoko hiru urtetako gure lehentasunetan ezartzen dugu. Etxe huts horren berritzeak behardunentzat eskuragarrarri liratezkeen lau bizitegi gutienik izanen ditu. Bizitegi horien kudeaketa osoki herriaren gain geldituko da, haien erabilpenean eskua ukan dezagun. Batzordetan, gai huni buruz sutsuki inplikatuko gara.

Hiletxea eta Herri barnearen berrantolaketa

Har Hitza taldetik hiletxe baten beharra aspaldi aurreikusia ginuen eta proposatua ere. Aldiz, oraiko proiektuarekin desadostasun zonbait ukan dugu, hala nola ez dela proiektu partehartzailea izan bere eraikuntza eta kudeaketa sistemari buruz erabakitzeko. Horrez gain, pentsatzen dugu eraikitze gastu orokorrak hastapeneko aurrekontua gaindituko duela. Gaur egun hiletxea egina da, eta beraz, aintzina egin behar dugu, herriak behar dituen antolaketa eta proiektuak zehazteko. Azken hamar urteetan Herriak karrikako eta inguruko hainbat egoitza erosi ditu, arraparien merkatutik ateratzeko eta hortaz pozten gara. Orain, herritarren arteko gogoeta bat abiatu behar dugu herriko eragileekin batean herri barneko biziaren geroa aurreikusteko eta antolatzeko.

Euskara

Herri Elkargoak berriki eraman duen soziolinguistika inkestak, gure hizkuntzaren kinka txarra berriz ere agerian uzten du. Ipar Euskal Herrian hilzorian da, 10 biztanletarik 8k ez du euskarazko ezagutzarik, eta azken sei urteetan emendatuz segitzen duen zenbakia da.
Gaurko egunean Sarako lehen mailetako eskoletan euskararen erakaskuntza haundizki segurtatua bada ere, herriko bizian euskarak ez du urrundik ere normaltasunezko presentziarik. Herriko etxeak euskara teknikari bat hartu izanak indar bat egina dela erakusten badigu ere, hizkuntza politika eragingkor bat garatzen ez badu, ez du balio amets egitea, gureak egin du!

Nous voilà aujourd'hui à mi-chemin de notre mandat et comme évoqué dans notre dernière communication municipale, nous 3, représentants du mouvement Har Hitza, avons effectué un travail d'opposition mais surtout de proposition durant ces 3 années largement conditionnées par les événements sanitaires. Nous reviendrons ici sur les sujets autour desquels notre action s'est concentrée.

L'initiative Saran Bizi

Sara n'étant pas épargné par le phénomène spéculatif immobilier, la mise en vente d'une maison au prix de 950 000 € a eu pour effet, au-delà de l'épisode de dénonciation, d'inciter les saratar et notamment les plus jeunes à s'organiser en collectif. Saran Bizi rassemble aujourd'hui toutes les générations, des saratar de tous les profils et des élus des deux groupes municipaux. L'objectif est de mener un projet de réflexion et d'action autour du logement, de la difficulté d'accéder à celui-ci pour la nouvelle génération et à terme la disparition de l'activité économique et culturelle du village si sa jeunesse était amenée à devoir le quitter. Une initiative qui cherche des solutions locales portées par les habitants et la municipalité, et qui aujourd'hui entame une enquête que vous trouverez jointe à ce bulletin.

La rénovation du presbytère

Nous souhaitons que celle-ci soit un des projets municipaux prioritaires pour cette deuxième partie de mandat. Le réaménagement du bâtiment verra la création d'au minimum 4 logements locatifs sociaux dans un contexte d'urgence immobilière évoquée ci-dessus. Un projet porté entièrement par la municipalité afin de garder la main sur les conditions d'attribution et pour lequel nous participerons en commissions.

Funérarium et aménagement du centre

Le groupe Har Hitza a toujours soutenu l'idée de création d'un funérarium à Sara dans une construction existante mais notre désaccord avec le groupe majoritaire repose essentiellement sur l'absence de concertation quant au choix de modèle de gestion et au probable surcoût final des travaux. Aujourd'hui le funérarium est une réalité et un nouveau défi se présente à nous : quelle place voulons-nous pour notre village ? Au cours des 10 dernières années, la municipalité a fait l'acquisition de plusieurs bâtiments emblématiques de la place afin de les soustraire au marché et nous nous en félicitons. Il convient aujourd'hui d'entamer rapidement une réflexion collective avec tous les acteurs du village autour de l'aménagement du centre pour une place vivante et accessible à tous.

Euskara

Les derniers résultats de l'enquête sociolinguistique menée par la Communauté d'Agglomération Pays Basque sont extrêmement préoccupants : 8 habitants sur 10 du Pays Basque Nord n'ont aucune connaissance de l'euskara, un chiffre en augmentation sur ces 6 dernières années. Les facteurs de cette baisse sont multiples et même si aujourd'hui à Sara il semble que l'intégration de l'euskara dans le parcours scolaire primaire ne fasse plus débat, il n'en reste pas moins qu'il nous faut rétablir la présence de notre langue au quotidien. Des gestes forts comme la création d'un technicien de l'euskara avec Jose Cazaubon vont dans le bon sens mais il est indispensable aujourd'hui de doter la commune d'une politique linguistique volontariste pour que tous les saratars puissent rire, s'émouvoir, travailler et rencontrer son voisin en euskara !

Ressources Humaines

Au 1er janvier 2023, 29 agents communaux répartis comme suit :

- 5 au service administratif : 3 titulaires, 1 stagiaire et 1 contractuel.
- 12 aux Services techniques : 8 titulaires, 1 en stagiairisation, 2 contractuels et 1 en disponibilité.
- 12 au Service de l'Enfance, la restauration scolaire et l'entretien : 7 titulaires, 2 en stagiairisation et 2 contractuelles, 1 en disponibilité.
- Portage des repas assuré par un agent en stagiairisation dont les missions sont également assurées au Service de l'Enfance et de la restauration scolaire.

Mouvements du personnel en 2022 et en 2023 :

- Jean-Pierre LEMOINE a assuré le portage des repas pendant de nombreuses années et a pris sa retraite au 31 mai 2022.
- Ont été stagiairisés au 1er octobre 2022, Maitex ARBURUA et Frantxa ETCHEGARAY, agentes au Service de l'Enfance, la restauration scolaire et l'entretien, et au 1er janvier 2023, Jose CAZAUBON, chargé de mission Eskuara, Culture, Patrimoine, Histoire, vie associative et coordination des animations.
- Cédric IRIBARREN, contractuel, devrait être stagiairisé au 1er octobre 2023.

La commune accueillera 2 nouveaux agents :

- Monsieur Fabrice IPARAGUIRRE qui prendra ses fonctions de DIRECTEUR des GROTTES de Sare au 2 mai 2023.
- Madame Véronique ETCHEGARAY VIDOT qui prendra ses fonctions d'AGENT d'ACCUEIL, de la VIE CITOYENNE, des SERVICES à la POPULATION et à l'ENFANCE stagiaire, au 5 juin 2023.

Cette dernière embauche permettra une réorganisation des missions des agents du service administratif en anticipation du départ à la retraite d'une de nos collègues.

Nous remercions l'ensemble du personnel communal pour leur professionnalisme, leur expertise, leur disponibilité et adaptabilité, et leurs talents.

Langileak

2023ko urtarrilaren 1ean, 29 herri-langile badira:

- 5 administrazio zerbitzuan: 3 tituludun, 1 froga ikastaldian, 1 kontratupeko langile.
- 12 zerbitzu teknikoetan: 8 tituludun, 1 froga ikastaldian, 2 kontratupean eta 1 geldialdian.
- 11 Haurtzaroaren, Eskolako Ostalaritzaren eta Mantenuaren zerbitzuan: 7 tituludun, 2 froga ikastaldian, 2 kontratupean eta 1 geldialdian.
- Apairuak froga ikastaldian den langile batek ditu banatzen, eta Haurtzaroaren eta Eskolako Ostalaritzaren zerbitzuan ere betetzen ditu bere eginkizunak.

2022ko eta 2023ko langile mugimenduak:

- Jean-Pierre LEMOINEk apairuak banatu ditu anitz urtez eta erretreta hartu du 2022ko maiatzaren 31n.
- 2022ko urriaren 1ean, Maitex ARBURUA eta Frantxa ETCHEGARAY Haurtzaroaren, Eskolako Ostalaritzaren eta Mantenuaren zerbitzuan froga ikastaldian hartu dira, eta 2023ko urtarrilaren 1ean, Jose CAZAUBON, Euskara, Kultura, Ondarea, Historia, Elkarte Bizitza eta Animazioen koordinazioko misio arduradun gisa.
- Cédric IRIBARREN, kontratupekoa da eta 2023ko urriaren 1ean froga ikastaldian sartu behar luke.

Herriak 2 langile berri errezibituko ditu:

- Fabrice IPARAGUIRRE jauna, 2023ko maiatzaren 2an Sarako LEZEEN ZUZENDARI izanen dena,
- Véronique ETCHEGARAY VIDOT anderea, 2023ko ekainaren 5ean froga ikastaldian sartuko dena Herritar Bizitzako Harreran, Herritarrendako eta Haurtzaroaren Zerbitzuan.

Azken enplegatze horri esker administrazio zerbitzuko langileen eginkizunak berrantolatzen ahalko dira gure lankide bat erretretara joatekoa baita.

Herriko langile guziak eskertzen ditugu haien profesionaltasunagatik, esperientziagatik, presentziagatik eta egokitzeko gaitasunagatik, eta talentuagatik.

Organigramme des services de la commune ⇨
Herriko Etxeko zerbitzuen organigrama

MAIRIE DE SARE - ORGANIGRAMME – Mai 2023

Jean-Baptiste LABORDE-LAVIGNETTE
Maire

CONSEIL MUNICIPAL : 23 membres

ADJOINTS au MAIRE :
- Maitxu ARIZCORRETA : 2ème Adjoint en charge de l'Enfance et des Ressources Humaines
- Jean-Michel JAUREGUI : 3ème Adjoint en charge des Finances et des Affaires générales
- Sophie GARBISO-ELIZALDE : 4ème Adjoint en charge de l'Action Sociale et de la Communication
- Patxi JAUREGUI BASURCO : 5ème Adjoint en charge de la Culture, l'Euskara, Jeunesse, Vie Associative
- Carmen ERRANDONEA : 6ème Adjoint en charge de l'Agroécologie et de l'environnement.

6 commissions permanentes - Cf. délibération 2020-20 du 5 juin 2020

Stéphane BARNEIX
1er Adjoint en charge des Travaux, de l'Urbanisme, de l'Accessibilité et du Développement Durable

Laurence HARISPE
Coordonnatrice Générale des Services

CCAS

Maitex ARBURUA
Chargé du portage des repas

Sport et Piscine

Pascal LAGOUTTE
Educateur Activités Physiques Sportives

GROTTES DE SARE (SPIC)

Fabrice IPARAGUIRRE
Directeur

Patricia DARGELEZ
Sandrine GOYENECHE
Aurélie INCAURGARAT
Muriel SANCIAUME
Guides – Caissières – Polyvalence
Argitxu ACHERITOGARAY
Chargée de numérique

Service Administratif et Financier Service support des Grottes

Anne-Marie LARCABAL
Adjoint administratif et financier -service Enfance et Restauration, CCAS et Agriculture - Régisseur

Idoia ERRANDONEA
Adjoint administratif en charge du budget et de la comptabilité

Joelle BENGOCHEA
Agent d'accueil et chargée de l'état civil, de la population, de l'urbanisme, du suivi des ERP…

Jose CAZAUBON
Chargé Culture, Politique linguistique, vie associative

Enfance

Martina GOYETCHE
Directrice accueil périscolaire et de loisirs (ALSH)

Maider OLASSO
Agent d'animation périscolaire et de loisirs (ALSH)

Karmen ORONOZ
Agent d'animation périscolaire et de loisirs (ALSH)

Maitex ARBURUA
Agent d'animation périscolaire et de loisirs (ALSH)

Kattina ALVAREZ
Agent d'animation périscolaire et de loisirs (ALSH) et agent d'entretien

Restauration et Entretien

Kattin GUERENDIAIN
Agent d'entretien et de restauration

Monique AZCARRAGA
Agent d'entretien et de restauration

Frantxa ETCHEGARAY
Agent d'entretien et de restauration

Beñat ZUNDA
Cuisinier

Maia JAUREGUI (en dispo)
Agent d'animation périscolaire et de loisirs (ALSH)

Services Techniques

Peio LARCABAL
Co-Responsable – Spécialité: Technique

Xabi BERROUET
Co-Responsable –Spécialité : Espaces verts

Daniel CALVET
Agent technique - Maçon

Daniel GACHEN
Agent tech.– Espaces verts

Jean-Michel SAINT-MARTIN
Agent technique - Menuisier

Ximun GARCIA BASURCO
Agent tech.– Espaces verts

Joseph IRIBARREN
Agen technique

Patxi LEIZAGOYEN
Agent tech.– Espaces verts

Xabi AZCARRAGA (en dispo)
Agent tech. - Espaces verts

Beñat BERROUET
Agent technique - Mécanicien

Finances

Finantzak

Le budget primitif (BP) 2023 de la commune de Sare a été approuvé à l'unanimité par le Conseil municipal du vendredi 7 avril 2023 ; le compte administratif par le Conseil municipal du vendredi 24 février 2023.

Sarako herriko 2023ko astapenako aurrekontua (BP), aho batez onartua izanda herriko kontseiluen partez, ostiralean, 2023ko apirilaren 7an; administraziokontuak, berriz, 2023ko otsailaren 24ko, onartuak izanak ziren deia.

COMPTE ADMINISTRATIF
SECTION DE FONCTIONNEMENT 2022 / 2022-EKO FUNTZIONAMENDU-AURREKONTUA

DEPENSES		RECETTES	
Achats divers	407 440 €	Atténuation charges	3 025 €
Locations	273 837 €	Produits des services des domaines	345 971 €
Honoraires - Frais déplacements Frais PTT - Cotisations diverses	143 575 €	Impôts et taxes	276 719 €
Taxes diverses	19 427 €	Fiscalité directe	804 299 €
Charges de personnel	985 706 €	Dotations et participations	894 902 €
Autres charges gestion courante	350 622 €	Autres produits gestion courante	60 338 €
Charges financières	1 183 €	Produits divers	35 €
Excédent de fonctionnement	404 238 €	Produit immobilisé	149 816 €
		Excédent reporté	50 923 €
TOTAL DEPENSES	**2 586 028 €**	**TOTAL RECETTES**	**2 586 028 €**

COMPTE ADMINISTRATIF
SECTION D'INVESTISSEMENT 2022 / 2022-EKO INBESTIMENDU-AURREKONTUA

DEPENSES		RECETTES	
Remboursement capital emprunts	105 354 €	Reversement excédent fonctionnement	436 000 €
Dépôts et cautionnements	700 €	Dotations et fonds divers	172 855 €
Concessions et droits	21 820 €	Subventions d'équipement	120 175 €
Subventions d'équipement	2 701 €	Dépôts et cautionnements	700 €
Immobilisations corporelles	65 387 €	Subventions diverses	6 016 €
Dépenses d'équipement	387 307 €	Déficit d'investissement	205 288 €
Titres participation	500 €		
Extension Bâtiment	28 910 €		
Remboursement EPFL	59 650 €		
Funérarium	149 816 €		
Réseaux électrification	6 016 €		
Investissement reporté	112 873 €		
TOTAL DEPENSES	**941 034 €**	**TOTAL RECETTES**	**941 034 €**

Hôtel de la Poste / Kuriertegia

Lurren erostea 2020az geroztik

LTEPri (Lurren Tokiko Erakunde Publikoa) dei egin diogu 2020az geroztik bi lur erosteko.

LTEP 2005ean sortu zen eta ez da ez zerbitzu hornitzailea ez bankua, baina bere eginkizuna da tokiko elkargoentzat lur-funtsen erosketa negoziatzea eta erosi ontasunen eramatea, maiz eragile pribatu batzuek gutiziatzen dituzten ontasunak.

Eramate gastuak % 1ekoak dira. LTEPri dei egin zaio negoziaketak abiatzeko Postako hotelaren jabeekin, ontasun horren erosteko eta finantza-eramaterako. Prezioa 290 000 €-tan finkatu da 10 urtean.

Plaza Etxeberria edo Papotegian kokatua den etxearen jabeak Michèle eta Jean-Claude AZPIROZ ziren, eta prezioa 179 000 €-tan finkatu da.

2 etxe horien zaharberritze obrak hasten ahalko dira finantza-eramatearen ondotik.

Gero, 2 eraikin horien zaharberritze proiektua abiatu beharko da.

Acquisitions foncières depuis 2020

Nous avons sollicité l'EPFL (établissement public foncier local) pour 2 acquisitions réalisées depuis 2020. L'EPFL qui a été créé en 2005 n'est pas un prestataire de services ni une banque et sa mission est de négocier l'acquisition foncière et le portage de biens acquis pour les collectivités locales, biens qui sont souvent convoités par certains acteurs privés.

Les frais de portage sont de 1%. L'EPFL a été sollicité pour engager les négociations avec les propriétaires de l'Hôtel de la Poste en vue de procéder à son acquisition et son portage financier. Son prix a été fixé à 290 000 € sur 10 ans.

La maison située sur la place, Plaza Etxeberria ou Papotegia, dont les propriétaires étaient Michèle et Jean-Claude AZPIROZ ; son prix a été fixé à 179 000 €.
Les travaux de rénovation pour ces 2 acquisitions ne pourront se faire qu'à la fin du portage. Il s'agira ensuite d'entreprendre un projet de réhabilitation pour ces 2 bâtiments.

Papotegia

IRIOINEA, Sarako zenduen etxea

Funérarium, une écoconstruction durable qui a affirmé les talents de chacune et chacun

L'année 2023 verra l'ouverture du funérarium de Sare.
Né d'une volonté de femmes et d'hommes, impliqués dans la vie du village, dès 2008, ce projet s'est concrétisé fin 2019 avec la réalisation des plans et le dépôt du permis de construire, dès 2020.

Les travaux ont été réalisés, de 2021 à 2023, par des entreprises locales, pour la majorité de Sare et par les agents communaux des services techniques qui dotés de métier et de qualifications professionnelles ont réalisé le gros œuvre et les extérieurs et « sublimé » les matériaux du village, pierres et bois. Nous remercions chaleureusement toutes celles et ceux qui ont contribué à cette réalisation.

Irioinea, c'est l'Eskuara, la 1re langue du village, le lien avec l'Etxe, la borde et les oratoires, avec la nature, les ressources naturelles du village et l'eau, le lien avec nos traditions et les rites funéraires basques, une histoire de femmes et d'hommes.

Si vous voulez découvrir son histoire, elle est racontée sur quelques feuillets mis à disposition de chacune et chacun dans le salon d'accueil. Vous connaitrez ainsi tous ses secrets.

Beilatokia, ekoeraikuntza iraunkorra, bata bestearen dohainak egiaztatu dituena

Sarako beilatokia 2023an irekiko da.

Herriko bizian inplikatuak diren emazte eta gizon multzo baten borondatetik 2008an sortua, proiektu hau 2019. urte hondarrean gauzatu da, planoak egitearekin eta 2020an eraikuntza baimena pausatzearekin.

Obrek 2021etik 2023ra iraun dute eta arizan diren ofiziale enpresa gehienak saratarrak ziren. Herriko Etxeko zerbitzu teknikoetan eraikuntza mailan adituak diren agenteak obra larrian eta kanpoko lanetan arizan dira eta herriko ekaiak goretsi dituzte, harria eta zura erabiliz.
Obratze honetan parte hartu duten guziak kartsuki eskertzen ditugu.

Irioinea, Eskuara da, herriaren funtsezko mintzaira, Etxeari, bordari eta otoiztegieri, naturari, herriko natura-baliabideei eta urari errotik atxikia dena, gure euskal ohituren eta ehorzketa-usaien hazia, gure zinezko historia.